

De Projet de loi ass mat 58 Jo-Stëmme bei 2 Absten-tioune ugehall.

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden (par Mme Octavie Modert), Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par M. Jean-Marie Halsdorf), Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo (par M. Yves Cruchten), Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;*

*Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Djuna Bernard), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;*

*MM. Sven Clement (par M. Marc Goergen) et Marc Goergen.*

*Se sont abstenues : Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitu-tionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

## 5.7952 – Projet de loi portant change-ment de limites entre la Commune de Berdorf et la Commune de Consdorf

Dee leschte Punkt um Ordre du jour vun haut de Mëtten ass de Projet de loi 7952 iwwert d'Ännerung vun de Limiten tëscht der Gemeng Bäerdref an der Gemeng Konsdref. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeloegt. An d'Wuert huet elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Carlo Weber. Här Weber, Dir hutt d'Wuert.

### Rapport de la Commission des Affaires intérieures et de l'Égalité entre les femmes et les hommes

**M. Carlo Weber** (LSAP), rapporteur | Merci, Här Pre-sident. Dir Dammen an Dir Hären, beim Projet de loi 7952 geet et drëm, d'Gesetz tëscht de Gemenge Bäerdref a Konsdref nei ze zéngen an déi entspre-chend Fläche vun där enger an déi aner Gemeng ze transferéieren.

Duerch déi nei Delimitatioun vun de Gemenge verän-tert sech kaum eppes un der Gréisst vun de Geme-nen. Et geet hei ëm Fläche vu ronn 340 Ar, déi vun enger Gemeng an déi aner eriwerginn. D'Zil vun dëser Operatioun ass et, dass an Zukunft d'Uertschaft Kalkesbaach ganz zu Bäerdref gehéiert. Bis elo ass et effektiv esou, dass d'Gemengegrenz duerch Kalkes-baach verleeft, soudatt d'Haiser nördlech vun der Kalkesbaacher Strooss zu Bäerdref gehéieren an d'Haiser südlech dervun zu Konsdref.

Fir d'Gestioun vun der Uertschaft bréngt dat eng Rei Nodeeler an der Praxis mat sech, zum Beispill wat d'Waasserversuergung an d'Offallgestioun betrëfft. Dofir hunn d'Gemengeréit vu Bäerdref a Konsdref

d'lescht Joer de 6. Oktober respektiv den 30. Septem-ber derfir gestëmmt, fir dës Limiten nei festzuleeën.

Laut eiser Verfassung kënnen d'Gemengegrenzen nëmme per Gesetz ofgeännert ginn. Dofir huet d'In-neministesche, d'Madamm Taina Bofferding, dëse Projet den 18. Januar an der Chamber deposéiert. De Staatsrot huet säin Avis de 26. Abrëll ofginn ouni gréisser Remarken. Den 9. Juni gouf de Projet an den Avis vum Staatsrot an der Kommissioun gekuckt an ech gouf als Rapporteur genannt. Merci dofir.

(Interruption et hilarité)

Eng Woch méi spéit gouf de Rapport an der Kommis-sioun ugehall.

Här President, fir d'Chamber ass dëse Gesetzesprojet vläicht just eng Formalitéit. Fir déi zwou betraffe Ge-menge geet an Zukunft da Verschiddenes vill méi ein-fach. Et erliichtert och déi administrativ Prozeduren doduerch, dass hei d'Uertschaft elo ënnert d'Verwal-tung vu just enger Gemeng fält.

Fir d'Awunner vun der Kalkesbaach gëtt den Accès zu de Gemengeservicer e bësse méi vereinfacht a méi kohärent. Deen neie Grenzverlaf mécht och urbanis-tesch méi Sënn. Fir weider Detailer verweisen ech op de schrëftleche Rapport.

Deene Gemengeverantwortleche vu Bäerdref a Konsdref a jidderengem, deen un dësem Dossier matgeschafft huet, souwéi de Vertrieeder vun dëser Kommissioun soen ech villmools Merci a ginn heizou den Accord vun der LSAP an ech soe Merci fir Är Op-mierksamkeet.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci villmools, Här Rapporteur Carlo Weber.

An den éischten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Michel Wolter. Här Wolter, Dir hutt d'Wuert.

### Discussion générale

**M. Michel Wolter** (CSV) | Merci, Här President. Merci fir den exzellente Rapport an e kloere Jo vun der CSV.

**Plusieurs voix** | A!

**M. Fernand Etgen**, Président | Ech ginn d'Wuert weider un den Här Gilles Baum. Merci villmools, Här Wolter.

**M. Gilles Baum** (DP) | Merci dem Här Weber fir säin exzellente Rapport. Mir hunn elo effektiv hei eng Situatioun berengert. Ech weess awer net, Madamm Minister, ob mer nach där Situatiounen uechtert d'Land hunn. Warscheinlech. Ech kann Iech der elo vläicht zwou nennen, déi Iech vläicht net bekannt sinn: de Groeknapp/Graulnster, wann Der op Iech-ternach fuert. Do gehéiert 95 % zu der Gemeng Jonglënster, an dräi Haiser, déi an där selwechter Strooss leien, déi gehéieren zu der Gemeng Bech. Och vläicht eng Situatioun, déi een eng Kéier kéint berengegen.

(Interruption)

Ech gesinn, den Här Reding ass net domat aversta-nen.

An dann hu mer awer och an där Gemeng eng ganz, ganz kokass Situatioun. Dir kennt vläicht den Uert Blummendall.

**Plusieurs voix** | Jo.

**M. Gilles Baum** (DP) | De Blummendall gehéiert zu dräi Gemengen: d'Gemeng Hiefenech, d'Gemeng Bech, d'Gemeng Jonglënster. E gehéiert zu dräi Kan-tonen. An e gehéiert zu zwee Walbezierker.

Also, ech mengen, dat ass och eng Situatioun, déi speziell ass. Woubäi déi Gemengen ëmmer ganz

gutt eens gi sinn, well déi Kanner vum Becher Deel vun der Gemeng ëmmer op Jonglënster an d'Schoul komm sinn, schonn traditionell säit 50 Joer.

Awer vläicht och en Denkestouss. Ech weess net, ob Der am Ministère elo wëlles hutt, nach Situatiounen an de Gemengen, tëschent de Gemengen ze berengegen. Mee op alle Fall, mengen ech, dass hei d'Gemeng Bech an d'Gemeng Jonglënster net rose wäeren, wa se och hei vläicht kéinte e kleng Coup de pouce kréien.

Ech soen Iech Merci.

**Une voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci villmools, Här Baum. An da wier et um honorabelen Här Marc Hansen.

**M. Marc Hansen** (déi gréng) | Merci, Här President. Ech géif dann dem Här Carlo Weber fir säin exzellente Rapport e grouse Merci soen. Ech gesinn, mir sinn elo um Wee vun engem Remembrement communal iwwert d'ganz Land. Dat ass, mengen ech, eng gutt Méig-lechkeet, eng Kéier eng Analys dozou ze maachen iwwert déi verschidde Gemengen. An ech ginn dann och gläichzäiteg den Accord vun der grénger Fraktioun.

Merçi.

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci villmools, Här Hansen. Da wier et um honorabelen Här Jeff Engelen.

**M. Jeff Engelen** (ADR) | Jo, merci dem Här Carlo Weber fir säi schrëftlechen a mündlechen Rapport. Ech mengen, et ass alles gesot. Et ass ëmmer e bësse proble-matesch an engem Duerf – an engem Dierfchen, besser gesot –, wann zwou Gemenge geréieren. An et ass am Interess vum de Leit, wann et vun enger Säit aus geréiert gëtt.

Ech wéilt dann nach den Här Baum ergänzen, dass mir och nach am Éislek déi eng oder aner Gemeng hunn, wou esou Dierfer vun zwou oder dräi Gemenge geréiert ginn. Ech denken do zum Beispill och un d'Maulusmillen. Ech wollt dat just ergänzen zu Är Opféierung. Da wier dat och gesot.

Merçi, a mir ginn d'Zoustëmmung.

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Här Engelen. Da geet d'Wuert un déi honorabel Madamm Myriam Cecchetti.

**Mme Myriam Cecchetti** (déi Lénk) | Jo, merci fir deen zackege mündlechen a schrëftleche Rapport. Vun eis zwee aus och den Accord hefir. Mir brauchen hei kenger Gewerkschaft ze gefalen, dofir stëmme mer dat dann einfach elo emol mat.

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Madamm Cecchetti. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen.

**M. Marc Goergen** (Piraten) | Merci, Här President. Merci dem Carlo Weber, dee gäre méi oft esou Rap-porte ka maachen. Dir hutt der Kommissioun Merci gesot. Dir hutt dat ganz gutt gemaach. An Här Baum, jo, och bei eis zu Péiteng/Käerjeng gëtt et esou Fäll, wou och schonn déi éischt Diskussiounen ugefaan-gen hunn. Dat heescht, d'Chamber wäert warschein-lech nach e puermol mat deem Theema befaasst ginn. A mir stëmmen natierlech haut och zou.

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Här Goergen.

D'Regierung huet d'Wuert, d'Madamm Inneminis-tesche Taina Bofferding.

### Prise de position du Gouvernement

**Mme Taina Bofferding**, Ministre de l'Intérieur | Merci, Här President. Fir d'éischt wëll ech och gär dem Rap-porteur Merci soen. En huet ganz ausféierlech erkläert, wat d'Virdeeler dovunner sinn.

Zu der Remark vum Här Baum: ganz gären. Ech mengen, wann Initiative komme vun de Gemengen – si